

# 世界 文明史

**WORLD CIVILIZATIONS**  
Their History and Culture

**西方成為世界的中心**

Philip Lee Ralph  
Robert E. Lerner  
Standish Meacham  
Edward McNall Burns  
林姿君 譯

# 世界文明史

## 西方成爲世界的中心

Philip Lee Ralph

Robert E. Lerner

著

Standish Meacham

Edward McNall Burns

林 姿 君 譯

五南圖書出版公司 印行

世界文明史：西方成為世界的中心 / Philip Lee Ralph  
等著；林姿君 譯 -- 初版 -- 臺北市：五南，  
2005[民 94]

面；公分

含參考書目

譯自：World civilizations, their history and  
their culture, 8th ed.

ISBN 957-11-3787-1 (平裝)

1. 文化史

713

93019084

## 世界文明史——西方成為世界的中心

World Civilizations-Their History and Their Culture

---

作 者 Philip Lee Ralph, Robert E. Lerner,  
Standish Meacham, Edward McNall Burns  
譯 者 林姿君  
編 輯 謝嘉容

---

出版者 五南圖書出版股份有限公司

發行人 楊榮川

地 址：台北市大安區 106  
和平東路二段 339 號 4 樓

電 話：(02)27055066 (代表號)

傳 真：(02)27066100

劃 撥：0106895-3

網 址：<http://www.wunan.com.tw>

電子郵件：[wunan@wunan.com.tw](mailto:wunan@wunan.com.tw)

---

顧 問 財團法人資訊工業策進會科技法律中心

---

版 刷 2005 年 1 月 初版一刷

---

定 價 400 元

有著作權·請予尊重

## 原 序

愛德華·麥克諾爾·伯恩斯（Edward McNall Burns）在先前一版當中曾經論述，說道：「在今日此時，世界是由歐洲和美國所構成的觀念早已過時了。西方文化當然是起源於歐洲。但是它從來就不是具有絕對排他性。其最初的根基來自於亞洲西南部和非洲北部，此外印度的影響，以及明顯是來自中國的影響，皆在其中產生了作用。西方從印度以及遠東獲得了指南針、火藥、絲綢、棉花的知識，還有大量的宗教與哲學概念。」

歐洲各國在現代最初的幾百年期間，由於得益於前述文明的科學技術，因而取得了空前的進步，對亞洲和非洲人民產生了革命性影響。這些大陸的大片地區成為西方的附庸，但本世紀開始出現了逆轉的趨勢。歐洲人和北美人長期保持的政治和經濟優勢，由於自然資源的衰竭、兩次世界大戰的毀滅性的影響，以及兩個超級大國為爭奪世界霸權而進行的徒勞的競爭，因而受到了侵蝕。而今，隨著亞洲各大國乃至小國狂熱地進入經濟發展和技術進步的浪潮，西方不再能決定它們的命運，同時也不能把自己與世界其他地區分開。過去十年最後幾年的標誌，就是由來已久的歐洲和美國權力結構的解體；這是一種令未來國際政治進程變得模糊不清的意外發展，但在同時為消除國家之間導致分裂的意識形態藩籬提供了可能。

在通往文明的進程中所有民族彼此互惠；他們在政治、經濟和文化方面越來越互相依賴；另外，他們負有共同的責任來確保人類和所有其它生物的生存。凡此種種，均使傳統的偏狹課程失去效用。教育的範圍必須擴大，俾讓學生對他們置身其中的世界有更深刻、更現實的印象。

再沒有別的地區能比美國更為迫切的了，因為美國是在相對孤立的背景下於二十世紀上升到領導地位的，因為在一個日益複雜的世界中領導的必要條件正在變化。要想成功地應對現時的複雜性，就必須考察它們的根源，而這些根源擴大到許多方面。大約十年以前，亞洲研究學會（Association for Asian Studies）會長提醒學會會員：「正如亞洲成為我們未來的一部分，它也成為我們過去的一部分。……現在需要的是痛苦的反省，因為我們主張中國和印度歷史的課程表中不是一種附加上的東西，而是必須的。」同樣的警告也適用於拉丁美洲、非洲，以及其他太久太久不為人熟悉地區的歷史。在把世界各有組織的共同體分開的差異之上架設橋樑的嘗試，必須不僅建立在對這些共同體獨特性的認可上，而且建立在對鑄造它們的歷史力量的理解上。用已故加拿大史學家赫伯特·諾曼（Herbert Norman）的話來說：「歷史是一門使整個世界更加親近的學科，是讓個人遐想、針對全人類的學科」。

本書試圖扼要考察人類自遠古至今追求文明的歷程。各重要地區或國家均有所涉及。歐洲、北美、中美和南美、英聯邦、中東、東南亞、非洲、印度、中國和日本均得到適當重視。很明顯，本書不可能詳述它們的歷史。本書的一貫目的，就是讓學生既了解到各主要人類社會和文化的獨特成就，又了解其局限，並讓學生關心當代問題。政治事件被認為是重要的，但政治史的事實以與文化、社會和經濟運動相關的方式顯現出來。本書作者們認為工業革命在重要性上不亞於拿破崙戰爭。他們相信，了解佛陀、孔子、牛頓、達爾文和愛因斯坦，比能夠歷數法蘭西諸王更具有重要意義。與此較寬廣的歷史觀相應，與古斯塔夫·阿道爾夫和惠靈頓公爵的軍事成就相比，本書把更多的篇幅留給了約翰·洛克、卡爾·馬克思、約翰·斯圖爾特·穆勒、聖雄甘地、毛澤東和萊奧波德·桑戈爾的學說。如果說這種敘述方法背後極含有某種哲學傾向的話，那麼它源於這樣一種認識，即迄今人類的進步大多產生於智力的進步和對人權的尊重，其中含有未來更加美好這一主要希望。

《世界文明史》（World Civilization）第一版出版於1955年，第二版在1958年，第四版在1969年，第五版在1974年，第六版在1982年，

第七版在 1986 年出版。每一版都全部收入了愛德華·麥克諾爾·伯恩斯的《西方文明史》(Western Civilization)、非西方部分例外，它們在本書中得到較充分的介紹。《世界文明史》第六、七、八版分別收入了由西北大學的羅伯特·E·勒納(Robert E. Lerner)和得克薩斯大學(在奧斯丁)的斯坦迪什·米查姆(Standish Meacham)修訂的《西方文明史》第九、十、十一版。在保留伯恩斯的獨特優點的同時，《世界文明史》的各個作者在利用當代學術成果的基礎上，把重點擴大到今日學生最為關心的領域上，包括古今人類社會中的居住條件、婦女的地位和少數民族的處境。組織方針和解釋方案都加以修正，課程的進展已要求採取這類步驟。在最近幾版中，這導致對有關中世紀時期、近代早期、十九世紀和二十世紀初的西方世界的材料，做了重大的翻新工作。第八版引人注目的特徵有：在第一部分中，收入史前古人類學者在最早的人類共同體方面激動人心的最新發現，從發展的角度對美索不達米亞重新詮釋，並且考慮重新改寫希伯來史，強調他們對後世思想和行為影響之巨大；另外，在第七部分，對二戰以來歐洲各社會內部的複雜變化和國際關係作了審慎的分析。

本版自始至終都展現了大量變化。與它之前的三個版次一樣，本版具體得益於紐約大學的理查德·赫爾(Richard Hull)教授的貢獻。赫爾教授擴充了第十一、十七、二十一、三十、三十三和三十八章等有關非洲的部分，使之與當前條件相適應。他對非洲大陸的各個民族、主要文明及其現狀作了簡明而有裨益的敘述。

自《世界文明史》第七版開始，拉丁美洲諸社會得到更完備的描述，這一工作在第八版中進一步深化，包括根據近期的考古發現對新大陸最早的文明作重新解釋。第八版還對南亞文明及印度次大陸諸國作了徹底修訂。為了更深入地了解關鍵性論題，第五章及第十一、十六、二十一、三十一章的有關段落得到審慎的重新考察、重新組織和擴充。現行的學術成就被吸收進去，以對現當代中國和中國共產主義革命變化中的特性提供全新的看法。課本下溯至 1990 年 8 月開始的中東危機，著重於東歐和蘇聯發生的大變動。第四十一和四十二章分析了米哈伊爾·

戈巴契夫（Mikhail Gorbachev）逆轉蘇維埃內外政策的本質，變化中的國際權力關係，當代的挑戰戰端和維持和平問題，意識形態的削弱，第三世界顯著的問題，科學技術的社會和文化影響，以及生態的挑戰。

與原文修訂相應，地圖和插圖也予以認真的處理。本版補充了八幅新地圖，並對其餘地圖作了必要的修改。在總共約一千一百幅插圖中，有25%是新版增添的，它們採自美洲、亞洲和歐洲眾多的檔案。本書是最早使用彩圖的，本版依然包括遠遠多於同類著作的彩圖。在本版中，文字之外伴隨有一個得到徹底修訂的Study Guide，和一個全新的Instructor's Manual，附有詳細的章節提綱、簡答和短論問題，以及大量的帶有注解的圖片指南。

在準備本版過程中，作者們得許多人的幫助，他們提出了各種建議。這些人其中不僅有各個學科的專家，而且有使用本課本的師生。特別感謝的有洛雷塔·史密斯（西北大學）、卡爾·佩特里（西北大學）、阿里勒納·沃林斯基（聖迭戈臺地學院）、西摩·沙因貝格（加利福尼亞州立大學，在富勒頓）、威廉·哈里斯（哥倫比亞大學）、理查德·薩勒（芝加哥大學）、詹姆斯·斯坦利（哥倫比亞大學）、理查德·薩勒（芝加哥大學）、詹姆斯·斯坦利（摩迪聖經學院）、斯蒂芬·諾布爾（摩迪聖經學院）、理查德·T·諾蘭（馬塔圖克社區學院）、斯蒂芬·費羅諾和帕特里夏·B·埃伯雷（伊利諾伊大學）、A.N.加爾佩恩（匹茲堡大學）、馬丁·卡茨（艾伯塔大學）、羅納德·托比（伊利諾伊大學）、格特·文德爾伯恩（德國羅斯托克大學）、斯蒂芬·F·戴爾（俄亥俄州立大學）、詹姆斯·J·希恩（史丹福大學）、艾倫·文德爾伯恩（奧本大學）、詹姆斯·博伊登（德克薩斯大學）、彼得·海斯（西北大學）、喬治·羅布（西北大學）和迪埃納·科普蘭。

如同在第五、六、七版那樣，W.W.諾頓公司的羅伯特·E·基歐是位認真負責的編輯、不可缺少的顧問和忠實的合作者。他為此所作的不倦的熱心的工作大大有助於修訂的完成。照片研究者德波拉·馬爾穆德在確保難以把握的插圖方面極有辦法，版面設計師本·加米特用密切相

關的插圖裝飾了文獻。最後但並非最不重要的一點，我十分感謝我的妻子路易絲·康克林·拉爾夫，她就風格提出了建設性意見並列印了手稿。

**菲利普·季·拉爾夫**



## 西方成為世界的中心

355

1870 年到 1945 年之間，西方在全球事務中處於中心位置。西歐和美國在工業上具有優勢地位，從此擁有一種比有史以來任何國家或帝國都要大的組合力量。不過，與世界主宰地位相伴的絕非任何世界普遍秩序感。西方國家的經濟實力一方面導致它們有能力去統治地球上較不發達的地區，另一方面也導致它們非常擔心它們之中的任一位會壓倒其他各位。舊有的權力平衡體系旨在通過確保沒有一個國家可以以鄰國為代價取得壓倒性優勢來維持和平，但這種體系由於遍布全球的經濟競爭而處於崩潰邊緣。與此同時，在各個國家，受到社會動亂威脅的地主階級和中產階級力圖平息那些要他們在政治上作出讓步的日趨高漲的喧嚷，結果導致內部關係日趨緊張。就在這一時期，在 1914 年和 1939 年，在國際和國內雙重的壓力下，世界大戰兩度爆發。西方各國彼此競爭和估計錯誤所引發的那些戰爭及其後果，嚴重削弱了那些國家的力量，致使它們從此不再是世界命運唯一的主宰者。面臨西方擴張狂潮，東亞各國作出了不同的反應。中國處在一個衰敗不堪的王朝的統治之下，因臣民反叛而國力枯竭，因此在幾十年裡這個國家就淪落到經濟依附地位；至於日本卻在被迫結束孤立狀態後，卻展現出新的活力。兩國都把西方文明的某些成分納入自身的文化模式之中。日本的大領主在起草 1889 年憲法時，認為建立一個內閣政府是適宜的；中國辛亥革命的領導人把「民主」變為其口號之一。但 1870 年至 1945 年間達到高潮的最有力的趨勢無疑是民族主義。新興國家在歐洲和拉丁美洲尤其成倍數地增多，中東和東亞人民為了把握自己的命運而進行

英勇的鬥爭。非洲人民為了爭取獨立進行了曠日持久的鬥爭，儘管臭名昭著的奴隸貿易逐漸結束了，但西方主要國家取得的政治和技術優勢被它們用以加強對四分五裂的非洲資源的控制。

大事年表(六) 西方成為世界的中心

	東亞	非洲	
西元 1800 年		英國占領開普殖民地，西元 1795 年 尼日河三角洲 (Niger Delta) 的自治自足體系，約 1800 年 東非貿易的擴張，西元 1800 年—1875 年 桑吉巴 (Zanzibar) 的賽義德 (Sayyid) 蘇丹，西元 1805 年—1856 年 塞拉利昂 (Sierra Leone) 建立，西元 1808 年 利比亞 (Liberia) 建立，西元 1821 年	西元 1800 年
西元 1825 年	中英鴉片戰爭，西元 1839 年—1842 年	英國在沿海各國建立領事館，西元 1830 年—1860 年 非洲大陸內地的探險，西元 1830 年—1875 年	西元 1825 年
西元 1850 年	太平天國，西元 1851 年—1864 年 日本開國，西元 1854 年 孫中山，西元 1866 年—1925 年 明治維新，西元 1867 年—1868 年 日本封建制的結束，西元 1871 年	奴隸貿易的衰落，西元 1840 年—1863 年 開鑿蘇伊士運河，西元 1869 年	西元 1850 年

西元 1875 年	<p>日本採用憲法，西元 1889 年</p> <p>中日甲午戰爭，西元 1894 年—1895 年</p> <p>義和團起義，西元 1900 年</p> <p>日俄戰爭，西元 1904 年—1905 年</p> <p>中國辛亥革命，西元 1911 年</p>	<p>祖魯帝國 (Zulu empire) 的崩潰，西元 1879 年</p> <p>英國侵入埃及，1882 年</p> <p>柏林會議，西元 1884，西非問題舉行</p> <p>在南非德蘭士瓦 (Transvaal) 發現威特沃特斯蘭德 (Witwatersrand) 金礦，西元 1886 年</p> <p>歐洲人拓殖羅得西亞 (Rhodesia)，西元 1890 年</p> <p>布爾戰爭，西元 1899 年—1900 年</p> <p>撒哈拉沙漠以南非洲非自願奴役制的終結，西元 1900 年—1910 年</p>	西元 1875 年
西元 1900 年			西元 1900 年

西方成為世界的中心 (續)

	政 治	科學與工業	經濟與社會	藝術與文學	
西元 1870 年	巴黎公社，西元 1871 年 德國文化鬥爭，西元 1872 年 三皇同盟，西元 1873 年 法蘭西第三共和國憲法，西元 1875 年 第一國際結束，西元 1876 年 柏林會議，西元 1878 年 三國同盟，西元 1882 年	第一台商用發電機，西元 1870 年 吉爾克斯特—湯馬斯 (Gilchrist-Thomas) 煉鋼法，西元 1870 年代  疾病的細菌學說，西元 1875 年 電話的發明，西元 1876 年	金融資本主義的發展，西元 1880 年代 德國社會福利立法，西元 1882 年—1884 年	印象主義藝術流派，西元 1870 年—1900 年	西元 1870 年    西元 1880 年

	政治	科學與工業	經濟與社會	藝術與文學
西元 1890年	有關帝國主義的柏林會議，西元1885年 第二國際建立，西元1889年 泛斯拉夫主義，西元1890年-1914年		《謝爾曼反托拉斯法》(Sherman Anti-Trust Act)，美國，西元1890年 梅利納關稅(Meline tariff)，西元1892年	埃米爾·左拉，《萌芽》(Germinal)，西元1885年 亨里克·易卜生，《赫達的饒舌者》(Hedda Gabler)，西元1890年 保羅·塞尚，《玩紙牌者》(The Card Players)，西元1890年-1892年
西元 1890年	德雷福斯事件，西元1894年-1899年	X射線的發現，西元1895年 瑪麗·居里(Marie Curie)發現鐳，西元1898年 無線電報的發明，西元1899年	婦女爭取選舉權運動，英國，西元1900年	蕭伯納，《愉快的戲劇集》與《不愉快的戲劇集》，西元1898年
西元 1900年	布爾戰爭，西元1899年-1902年			西格蒙德·佛洛伊德，《夢的解釋》(The Interpretation of Dreams)，西元1900年

	政 治	科學與工業	經濟與社會	藝術與文學	
西元 1910 年	列寧，《怎麼辦？》，西元 1902 年 日俄戰爭，西元 1904 年—1905 年 俄國革命，西元 1905 年 三國協約，西元 1907 年 波斯尼亞危機，西元 1908 年 青年土耳其黨人起義，西元 1908 年 巴爾幹戰爭，西元 1912 年—1913 年	第一次飛機飛行，西元 1903 年 伊萬·巴甫洛夫 (Ivan Pavlov) 獲得生理學諾貝爾獎，西元 1904 年 愛因斯坦提出相對論學說，西元 1905 年—1910 年 福特 T 型汽車，西元 1908 年	社會福利立法，法國，西元 1904 年—1910 年 社會福利立法，英國，西元 1906 年—1912 年	立體主義藝術流派，西元 1905 年—1930 年	西元 1910 年

	政治	科學與工業	經濟與社會	藝術與文學
西元 1920 年	第一次世界大戰，西元 1914 年—1918 年 俄國十月革命，西元 1917 年  凡爾賽和約，西元 1919 年 德國社會主義革命，西元 1919 年 國際聯盟，西元 1920 年—1946 年  蘇俄新經濟政策，西元 1921 年	•	德國通貨膨脹，西元 1920 年代	馬塞爾·普魯斯特，《追憶似水年華》(Remembrance of Things Past)，西元 1913 年—1918 年  奧斯瓦爾德·斯本格勒，《西方的沒落》(The Decline of the West)，西元 1918 年 包豪斯建築學校的成立，西元 1919 年  「迷惘的一代」的作者們，西元 1920 年—1930 年 超現實主義與達達主義，1920 年代 路德維希·維特根斯坦，《邏輯哲學論》(Tractatus Logico-Philos-)



	政 治	科 學 與 工 業	經 濟 與 社 會	藝 術 與 文 學
<p>西元 1930 年</p>	<p>墨索里尼進軍羅馬，西元 1922 年</p> <p>希特勒啤酒館暴動，西元 1923 年</p> <p>蘇聯新憲法，西元 1924 年</p> <p>羅加諾公約，西元 1925 年</p> <p>希特勒出任德國總理，西元 1933 年</p> <p>美國新政的實行，西元 1933 年 - 1940 年</p> <p>義大利征服衣索比亞，西元 1935 年 - 1936 年</p>	<p>1930 年代發現病 毒、磺胺藥和青 霉 素</p> <p>世界經濟大會，西元 1933 年</p>	<p>經濟大蕭條，西元 1929 年</p>	<p>aphicus)，西元 1921 年</p> <p>T.S.艾略特，《荒原》(The Waste Land)，西元 1922 年</p> <p>詹姆斯·喬伊斯，《尤利西斯》(Ulysses)，西元 1922 年</p> <p>新現實主義藝術流派，西元 1930 年代</p> <p>西元 1930 年</p>